

Resource: Questions de Traduction (unfoldinWord)

unfoldinWord® Translation Questions © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Questions has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عَرَبِيٌّ), French (Français), Hindi (हिन्दी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Questions © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

Questions de Traduction (unfoldingWord)

PHM

Philémon 1.1, Philémon 1.1 (#2), Philémon 1.2, Philémon 1.5, Philémon 1.7, Philémon 1.9, Philémon 1.10, Philémon 1.10 (#2), Philémon 1.12, Philémon 1.13, Philémon 1.13 (#2), Philémon 1.14, Philémon 1.15, Philémon 1.16–17, Philémon 1.18, Philémon 1.19, Philémon 1.22, Philémon 1.22 (#2)

Philémon 1.1

Où se trouve Paul lorsqu'il écrit cette lettre ?

Paul est en prison lorsqu'il écrit cette lettre.

Philémon 1.1 (#2)

Qui est le destinataire de cette lettre ?

Le destinataire de cette lettre est Philémon, un ami proche et un collaborateur de Paul.

Philémon 1.2

Dans quel type d'endroit l'église se réunit-elle ?

L'église se réunit dans une maison.

Philémon 1.5

Quelles sont les qualités de Philémon dont Paul a été informé ?

Paul a entendu parler de la foi de Philémon dans le Seigneur et de sa charité envers tous les saints.

Philémon 1.7

Selon Paul, qu'est-ce que Philémon a accompli pour les saints ?

Philémon a tranquillisé le cœur des saints.

Philémon 1.9

Pourquoi Paul adresse-t-il une requête à Philémon plutôt qu'un ordre ?

Paul adresse une requête à Philémon en raison de la charité (de l'amour).

Philémon 1.10

Comment Paul appelle-t-il Onésime ?

Paul désigne Onésime comme son enfant.

Philémon 1.10 (#2)

Où se trouvait Paul lorsqu'il est devenu le père d'Onésime ?

Paul était enchaîné dans une prison.

Philémon 1.12

Qu'est-ce que Paul a fait d'Onésime ?

Paul a renvoyé Onésime à Philémon.

Philémon 1.13

Où se trouve Paul lorsqu'il écrit cette lettre ?

Paul est en prison lorsqu'il écrit cette lettre.

Philémon 1.13 (#2)

Qu'est-ce que Paul aurait souhaité qu'Onésime fasse ?

Paul aurait aimé qu'Onésime puisse l'assister.

Philémon 1.14

Pourquoi Paul ne veut-il pas agir sans le consentement de Philémon ?

Paul veut que Philémon accomplisse cette bonne œuvre par choix personnel et non par obligation.

Philémon 1.22 (#2)

Pourquoi Paul souhaite-t-il que Philémon fasse cela ?

Paul espère que Dieu le ramènera auprès de Philémon.

Philémon 1.15

Pour quelle raison Paul dit-il qu'Onésime a peut-être été séparé de Philémon ?

Paul dit qu'Onésime a peut-être été séparé de Philémon dans le but que celui-ci puisse le retrouver pour toujours, c'est-à-dire comme un frère éternel en Christ.

Philémon 1.16-17

Comment Paul souhaite-t-il qu'Onésime considère désormais Philémon ?

Paul veut que Philémon considère Onésime comme un frère bien-aimé.

Philémon 1.18

Quel est le souhait de Paul concernant ce qu'Onésime doit à Philémon ?

Paul souhaite que Philémon lui impute tout ce qu'Onésime lui doit.

Philémon 1.19

Qu'est-ce que Philémon doit à Paul ?

Philémon doit à Paul sa propre vie.

Philémon 1.22

Qu'est-ce que Paul veut que Philémon fasse pour lui ?

Paul souhaite que Philémon lui prépare un logement.